

Mensuel - N° 147 - Juillet & Août 1999.

TEAMPLLOUX

infos

BROCANTE TEAMPLLOUX



DESIGN : GISELE REALISATION AFFICHES : PH. VERNHET - JEM. DUBOIS - DELRAY

21-22 AOÛT 1999

COLLECTIONS : 21 AOÛT DE 7H. À 17H. - RENSEIGNEMENTS : 081/56.73.17

Le p'tit magasin de la ferme de l'Escaille vous propose

- ☼ les farines moulues sur pierre à la ferme,
- ☼ les pains pétris par J.M. Schaerlakens avec les farines de la ferme,
- ☼ les pâtisseries et les glaces artisanales de Laurent Dumont,
- ☼ les fromages de la ferme de Tourelle et de Sommière,
- ☼ les bières, le cidre, les jus de fruits,...

*ouvert le lundi de 10 à 13h.
les mercredi, jeudi et vendredi
de 10 à 13h.* et de 15 à 18h.
le samedi de 8 à 13h.*
et de 15 à 18h.
le dimanche de 8 à 12h.*

* (entre 13 et 15h, quelqu'un est à votre disposition, il suffit de sonner)

RUE ST-FARGEAU, 34
5020 TEMPLoux
☎ 081/56.04.96

Juillet 1999

Bonnes vacances !

J	1	ramassage PMC
V	2	
S	3	
D	4	13h30: rendez-vous à tous les mordus de motos (>p. 11)
L	5	
M	6	
M	7	
J	8	ramassage papiers
V	9	
S	10	
D	11	
L	12	
M	13	
M	14	
J	15	PMC
V	16	
S	17	
D	18	
L	19	
M	20	
M	21	Fête nationale
J	22	Pap.
V	23	
S	24	
D	25	
L	26	
M	27	
M	28	
J	29	PMC
V	30	Objets encombrants
S	31	

Août 1999

D	1	Départ du camp patro à Vergnies
L	2	
M	3	
M	4	
J	5	<i>Pap.</i>
V	6	
S	7	
D	8	
L	9	
M	10	
M	11	
J	12	<i>PMC</i>
V	13	
S	14	
D	15	<i>Assomption</i>
L	16	
M	17	
M	18	
J	19	<i>Pap.</i>
V	20	
S	21	22ème BROCANTE INTERNATIONALE
D	22	
L	23	Du 23 au 31 août (sauf le
M	24	week-end): inscriptions à l'Ecole
M	25	Communale (> p. 12)
J	26	<i>PMC</i>
V	27	
S	28	
D	29	
L	30	
M	31	
Septembre 1999		
M	1	
J	2	<i>Pap.</i>
V	3	

Pour la
conception,
la réalisation et
l'entretien
de tous vos
aménagements
extérieurs

abattages,
élagages dangereux,
tailles,
terrassements,
bordures, allées,
pavage & rognage
semis pelouse,
tonte, plantations,
scarification,
vente et pose de
clôtures.

devis gratuit



ENTREPRISE PARCS & JARDINS

Rémy REMACLE

tél. 56.69.86

fax 56.96.86

En flânant dans le vieux Temploux

11. Chemin de Moustier (b)

Dans notre numéro 145, nous avons entamé la montée du chemin de Moustier. Avant de continuer à passer en revue ses maisons, nous vous proposons deux photos qui illustrent notre article du mois de mai

La première photo montre la maison n°1 (l'actuelle boulangerie Goffaux) telle qu'elle était avant 1940.

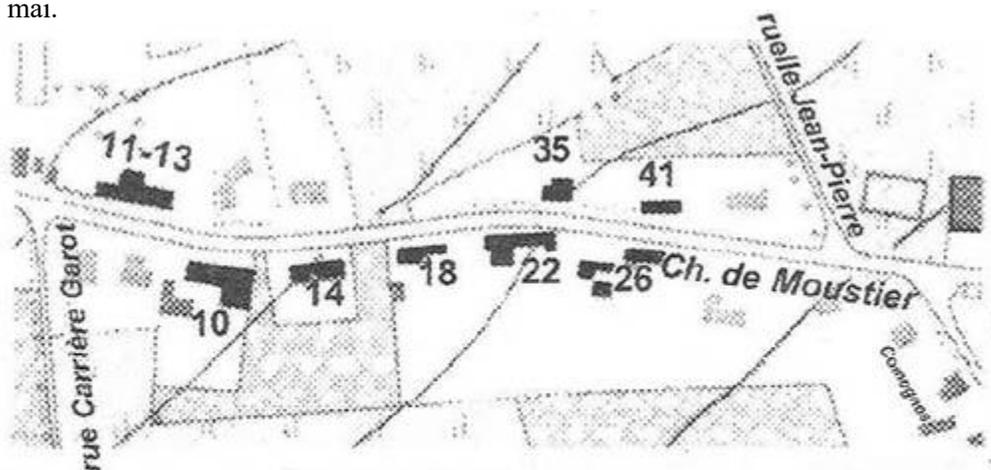


La deuxième photo (au-dessus de la page suivante) montre le "terrain" de balle pelote qui, entre les années 1946 et 1952, était situé au début du chemin de Moustier.



Les maisons et les gens

Comme dans les livraisons précédentes, nous ne parlerons ici que des maisons construites avant 1940. Les numéros font référence à la numérotation actuelle. Leur situation est précisée sur le plan ci-dessous. Nous débutons par la maison n^{os} 11-13; les maisons n^o10 et n^o14 ont été abordées dans notre numéro du mois de mai.



Fond de carte: carte topographique de l'Institut Géographique National (n^o47/2 - 1996)

Les maisons numérotées ont été construites avant la dernière guerre. Celles qui figurent en grisé sont les constructions plus récentes.



11-13

Lorsque l'on regarde cette maison de face, on distingue nettement qu'il s'agit de trois maisons.

La partie gauche peinte en blanc (n°11) a été construite en 1843 par Jean-Joseph Delvaux-Colassin; c'est son fils Jean-Baptiste qui en hérite en 1882. En 1897, elle est reconstruite entièrement et exhaussée en 1904. Ensuite, elle est vendue successivement à Emmanuel Pannentier-Acolty en 1909, à Maximilien Delvaux-Lumaye en 1918 et à Paul Gilis-Procès en 1929.



Avant la dernière guerre, la maison était occupée par Alphonse Gilis et Emma Quewet. Ils avaient deux fils: Emile et Paul qui a habité cette maison. Paul Gilis fut premier échevin et échevin de l'instruction publique. Il a fait les fonctions de bourgmestre au début des années soixante lorsque Mr Filée était absent. Il a été souffleur attiré de la "dramatique" de 1935 à 1945.

La partie droite (n°13) existait en 1836 et appartenait à Henri Colassin. Jean-Joseph Delvaux épouse sa fille et hérite de la maison en 1885. Joseph Thonon-Delvaux l'achète en 1899. En 1903, il y a division de cette partie en deux habitations; l'une était louée à Armand Boesman et l'autre à Clément Gravy et Marie Leurquin.

En 1948, ces deux parties sont vendues; l'une à Arthur Jeanmart-Thone et l'autre à René Jeanmart-Despy.



Arthur Jeanmart a été prisonnier durant la guerre 1940-1945, son épouse Marguerite Thone était "la providence du quartier".

Constamment souriante, elle était toujours présente pour aider les gens et soigner les malades.

Avant la guerre, elle "ramassait les danses". A cette époque, on ne payait pas d'entrée pour aller au bal mais on payait les danses. C'est ainsi que l'on pouvait payer l'orchestre. On coupait la danse, l'orchestre s'arrêtait pour permettre à chaque cavalier de payer. Marguerite ramassait pour l'orchestre des Bernard (dont nous parlerons plus loin) dans lequel son fils René jouait de la batterie. On l'appelait li p'tit Thone.



18

Cette maison a été construite en 1861 par Emmanuel Arys et son épouse Julienne Delande. En 1892, elle passe à Louis Dricot, un tailleur de pierres qui a épousé Rosalie Arys (la fille d'Emmanuel). Ensuite la maison est vendue à Germaine Trefois en 1892, à Eugène Defrene-Bodart en 1929 et à Antoine Lambert (qui l'occupe toujours) en 1958.



Quelques anecdotes racontées au sujet d'Eugène Deffre et de Pauline Bodart permettent de se faire une idée de la manière de vivre à cette époque. Eugène travaillait entre autres pour les Visart. Un jour, il vint chez Fassbender payer le charbon que Visart avait commandé. Le marchand devait rendre 5 centimes. "C'est bon ainsi" lui dit Eugène. Le comte Visart le renvoya récupérer cette monnaie.

Quant à Pauline, son épouse, elle avait un remède radical contre le rhume. Lorsque son fils toussait, elle nettoyait en vitesse li grawfye¹ à son tablier, le plongeait dans le feu et le trempait dans un verre de bière (du stout dans lequel on pouvait mettre deux jaunes d'œuf). De nombreuses personnes utilisaient ce remède dit "la bière ferrée".

Quant à Emile, le fils d'Eugène et de Pauline, il étudiait chez les jésuites. Il avait expliqué à ses parents que les braves pères exigeaient un poste de radio à la maison... Ils furent ainsi une des premières familles à posséder un poste de radio à Temploux.



22

Construite peu avant 1836 par Nicolas Garnier, berger à Temploux, cette maison est devenue la propriété par succession de Stéphane Quinard en 1897 et de Gustave Malburny qui avait épousé Ida, une des deux filles de Stéphane. Elle sera vendue en 1969 à Serge Martin.



Gustave Malburny et Maria Quinard avaient cinq garçons et trois filles. Gustave faisait la nuit à la glacerie de Franière. Son travail débutait à dix heures du soir; il partait à pied vers huit heures en saluant les gens assis sur le pas de leur porte: "Bonsoir mes d'jins".

Parfois, il partait avec sa brouette qu'il dissimulait quelque part. Au retour, il l'a remplissait de fourrée pour sa vache.

Durant la journée, il allait travailler pour les gens. Notamment, il "faisait les voyes": il traçait (fauchait le blé) le chemin pour la machine qui allait travailler la terre (pour ne rien perdre). L'histoire ne dit pas quand il dormait...



26

C'est aussi Nicolas Garnier qui a construit cette maison en 1847. En 1861, elle passe à sa fille Jeanne qui a épousé Pierre Therasse un menuisier. La maison est vendue en 1896 à Antoine Massart qui a épousé Dieudonnée, la fille de Pierre. Il l'a revendu l'année suivante à Louis Lecluselle. Cette maison sera ensuite vendue à Gustave Doumont, époux de Joséphine Arys en 1905, à Emile Bernard-Arys en 1930 et à Frans Ruten-Lambert en 1939.

(1) grawîye (mot wallon): tisonnier



Frans Rutten était orphelin depuis longtemps ²; son père avait été tué à la guerre 14-18. Avant d'être garde champêtre, il était en service dans un château à Bruxelles. Frans fut garde champêtre de 1938 à environ 1970. Lorsqu'il fut nommé, il y avait deux autres candidats: Célestin Sellier et René Verreckt. Il fut choisi parce qu'il était prioritaire puisque son père avait été tué à la guerre. Il servait surtout d'intermédiaire entre les personnes âgées et l'administration communale.

C'est lui qui aurait découvert les assassins des Warsage: ils les avait croisés le jour du meurtre mais cette piste ne fut pas suivie au début ³.

Frans a également été trésorier de la FNC.



Cette photo a été prise au Camp de Beverloo (treizième de ligne) vers 1929. On y reconnaît François Bernard à l'accordéon (nous en reparlerons lorsque nous évoquerons la maison n°75 du chemin de Moustier) et Frans Rutten (deuxième à partir de la droite) qui joue du tambour sur un vieux seau...



Cette maison a été construite en 1848 par François Delande. Elle est vendue ensuite en 1873 à Emmanuel Arys-Delande. Elle restera dans la même famille jusqu'en 1912 où elle est vendue à Célestin Raze-Lemoine. Ensuite c'est Joseph Leurquin-Fontaine qui l'achète en 1922, Achille Malburny en 1931 et Emile Dereze-Dujardin en 1935.

(1) Voir Temploux Infos n°122, p.18 - le p'tit Fayt

(2) Nous reviendrons prochainement sur le meurtre des époux Warsage en 1944.



C'est en 1863 que François Raze construit cette maison. La famille Raze l'a conservée jusqu'en 1965 où Marius Allard l'a achetée.

Les deux premiers articles sur le *chemin de Moustier* ont pu être publiés grâce à l'aide de Marie-Thérèse et René Clairembourg, Alphonse Dallemagne, Jules Delchambre, Charles Delvaux, Arthur Despy, Elise Dethy, Elisabeth et Louis Massart, Joseph Rosar et Pol Sellier. Un grand merci à chacun.

Si vous aussi, vous souhaitez participer aux réunions où nous passons en revue chaque maison du village pour en évoquer l'histoire et celle des gens qui y ont vécu, n'hésitez pas à nous contacter.

Jean-Marie Allard

Michel Poulain

JUMELAGE TEMPLOUX - SAINT-FARGEAU



Dans le cadre de nos visites annuelles alternées, nos amis français de Saint-Fargeau-Ponthierry nous feront le plaisir de leur présence les 3, 4 et 5 septembre prochain.

- | | | |
|--------------|----------------------------|--|
| ◇ vendredi 3 | vers 22h.30 | arrivée et réception à la salle St-Hilaire |
| ◇ samedi 4 | journée libre en famille | |
| | à 19h.30 | souper suivi d'un bal |
| ◇ dimanche 5 | Messe (facultative) | |
| | Déjeuner dans les familles | |
| | à 17h.30 | départ de nos amis |

Menu du souper (au prix de 1000F)

Bavarois de saumon fumé, crème de tomates et concombres



*Coquelet fermier à l'estragon, gratin de brocolis
choux-fleurs et haricots*



Fromages de chez nous



Trio de gâteaux et coulis de fruits rouges



Café

- Inscriptions chez Madame Guy Traens (tél. 081/56 92 43)
- N'oubliez pas Je rappelle le paiement de la cotisation annuelle de 500F par famille au compte 800-2041413-29 du Comité du jumelage. Merci!

Jean Leurquin, président

R.F.C. TEMPLoux - SAISON 1998-1999

Félicitations au *Royal Football Club Temploux* qui termine le championnat de la *division IVA namuroise* à la septième place avec 55 points (16 victoires, 7 nuls et 11 défaites) après avoir marqué 87 buts. Le champion est Namèche... qui n'a jamais pu gagner contre Temploux cette saison.

La campagne 1998-1999 en un coup d'oeil:

Les 34 rencontres	scores	Nos buteurs
Coutisse - Temploux	2 - 4	Vranckx (2), Vanvaerenberg, L. Deproot
Evelette - Temploux	2 - 1	Autogool
Temploux - Lustin	1 - 2	Vranckx
Temploux - Namèche	0 - 0	
Onoz - Temploux	1 - 3	Vranckx (2), R. Deproot
Temploux - Wartet	0 - 1	
Soye - Temploux	4 - 1	Daelman
Temploux - Miécrot	2 - 1	Vranckx (2)
Vedrin - Temploux	6 - 1	Gravy
Temploux - Bierwart	4 - 2	Daelman (2), L. Deproot, Vranckx
Méan - Temploux	1 - 0	
Temploux - Flostoy	10 - 0	L. Deproot, Daelman (6), Knoden, Massart, Gravy
Sombreffe - Temploux	2 - 2	L. Deproot, Daelman
Temploux - Jallet	3 - 7	L. Deproot, Gravy, Dubisy
Temploux - Floreffe	1 - 2	Daelman
Auvelais - Temploux	2 - 5	Vranckx, Daelman, Dubisy, Gravy, Massart
Temploux - Bossière	1 - 1	Vranckx
Temploux - Coutisse	2 - 3	Vranckx (2)
Lustin - Temploux	0 - 2	Dubisy, Massart
Namèche - Temploux	1 - 1	L. Deproot
Temploux - Onoz	4 - 2	Vranckx (2), Massart (2)
Wartet - Temploux	0 - 0	
Temploux - Soye	5 - 0	Vranckx (2), L. Deproot (2), Gravy
Miécrot - Temploux	0 - 5	L. Deproot (3), Daelman, Massart
Temploux - Vedrin	6 - 1	Daelman (2), L. Deproot, Gravy, Vranckx, Knoden
Bierwart - Temploux	1 - 1	Massart
Temploux - Evelette	3 - 3	Autogool (2), Vranckx
Temploux - Méan	1 - 2	Massart
Flostoy - Temploux	2 - 3	Gravy (3)
Temploux - Sombreffe	0 - 4	
Jallet - Temploux	2 - 3	Daelman (2), Knoden
Floreffe - Temploux	1 - 2	Massart (2)
Temploux - Auvelais	4 - 3	Massart (2), Vranckx, Daelman
Bossière - Temploux	0 - 5	Daelman (2), Vranckx, Gravy (2)

Les meilleurs buteurs 1998-1999

	Les meilleurs buteurs	Buts marqués
1	Jean-Christophe Daelman	20
2	Patrick Vranckx	19
3	Luc Deproot	13
4	David Massart	12
5	Olivier Gravy	11
6	Jérôme Knoden	3
	Joël Dubisy	3
8	Joël Vanvaerenberg	1
	Rudy Deproot	1



Durant la prochaine saison, le R.F.C. Temploux alignera cinq équipes (diablotins, préminimes, minimes, spéciale et première).

Les jeunes à partir de 6 ans bénéficient de l'affiliation gratuite.

- diablotins (6 à 8 ans)

- préminimes (8 à 10 ans)

- minimes (10 à 12 ans - c'est surtout dans cette tranche d'âge qu'il manque des joueurs)

Renseignements: ☎ Jean-Marie AGLAVE - 56.77.86

☎ Loulou MASSART - 56.74.53 ou 075/33.49.99

☎ Jean-Marie DESMET - 56.96.41

☎ Henri STERPIN - 56.02.95

> *Rendez-vous sur le site internet Temploux.com pour découvrir les résultats complets, classements et statistiques des deux dernières saisons, des photos de l'équipe et déjà des renseignements sur la prochaine saison.*

> *Voyez également page 15.*

mordu de moto ?

Alors, viens avec tes amis nous rejoindre sur la place de Temploux (au pied de l'église) ce dimanche 4 juillet 1999 à 13h.30 pour une balade d'environ 150 kms.



Contact: S. Willems (081 / 56.74.84)

Baby-sitting

La Ligue des familles vous informe que, durant le mois de juillet, vous pouvez vous adresser à Mme Fabienne de Dorlodot (081/56 97 62) pour le baby sitting.

ECOLE COMMUNALE TEMPLoux

Direction: Monsieur DEMEUSE

*7 classes primaires et 4 classes maternelles
agréables et aérées dans un environnement naturel et boisé*

- ◆ Garderie de 7h.15 à 8h.15 et de 15h.45 à 18h.
- ◆ Echange linguistique au degré supérieur
- ◆ 2^{ème} langue (néerlandais)
- ◆ Classes vertes et de découvertes dans les classes primaires et en 2^{ème} maternelle
- ◆ Cours de natation dès la 2^{ème} maternelle



*INSCRIPTIONS du 23 au 27 août et les 30 et 31 août
de 16 à 18 heures*

 56.65.11

*Débordés par vos témoignages de sympathie lors
du décès de notre papa,
nous avons sûrement omis de remercier plusieurs
d'entre vous.*

*Veuillez trouver ici l'expression de notre gratitude.
Vous nous avez bien réconfortés.*

Monique Poncin, ses soeur et frères.



Madame Geneviève Sellier et Monsieur Georges Demolder s'étaient mariés à Temploux le 7 juin 1949, ils viennent de fêter leur noces d'or.
Toutes nos félicitations !

TEMPL'AOUT 99

Vingt-deuxième édition de la brocante de Temploux. Comme chaque année, en plus du gigantesque rassemblement des fouineurs venus de plusieurs pays d'Europe, de nombreuses animations seront proposées. Cette année, c'est *Radio Contact* qui s'en chargera en partie.

N'oubliez pas le *concours AUTOCOLLANTS* qui peut vous faire gagner:

- ♦ jusqu'au 11 juillet: un GSM.
- ♦ du 12 au 31 juillet: une minichaîne hi-fi
- ♦ du 1er au 20 août: un appareil photo

Enfin, comme vous pouvez le constater en première page, c'est Crisse qui a dessiné la superbe affiche 1999 qui annoncera la brocante dans toute la partie francophone du pays. Ce dessinateur est né à Bruxelles en 1958. Parmi les nombreux albums qu'il a publiés, la série *L'épée de cristal* est la plus connue.

TEMPLUOX

— *infos* —

LES PAGES JAUNES

Comme annoncé le mois dernier, le comité de la Ligue des Familles de Temploux a décidé de publier à nouveau un numéro reprenant tous les indépendants et associations de notre village. Ce sera pour la fin de cette année.

Si vous n'avez pas encore répondu au petit questionnaire qui vous a été envoyé, si vous n'avez pas reçu de courrier mais que vous souhaitez que votre activité figure dans ce petit guide, merci de transmettre vos renseignements le plus vite possible à Marylène Gatellier (tél. 56.86.03 - fax 56.03.74).

SEPTEMBRE

Il n'y aura pas de *Temploux Infos* en août. Si vous voulez insérer un article, une annonce ou une publicité dans le numéro de septembre, il faudra fournir les renseignements avant le 3 août.



5 HEURES DU MAT sera fermé du dimanche 4 au mercredi 14 juillet.

En dehors des congés annuels, l'horaire d'ouverture pour tout le mois de juillet sera de 7h.30 à 12h. et de 15h. à 18h.30 - Fermé le dimanche

Reprise de l'horaire normal à partir du 1^{er} août.

Le livre du mois



LE SOLEIL DES MORTS - Bernard Clavel

Albin Michel - 1998 - 614 p.

Avant tout, il ne faut pas se focaliser sur le titre, il est extrait du *Roman de l'Absolu* de Balzac: "la gloire est le soleil des morts". Né en 1923, Clavel présente une oeuvre abondante. De nombreux films ont été tirés de ses romans: citons *L'Espagnol*, *Malataverne*, *La maison des autres*, *L'Angélu du soir* ou *Le voyage du père*. Double consécration en 1968, *Les fruits de l'hiver* décroche le "Goncourt" et il obtient le Grand Prix de la Ville de Paris pour l'ensemble de son oeuvre. Enfin, *Le soleil des morts* a reçu le Prix des maisons de la presse en 1998.

Le héros Charles Mour (Lambert dans le livre) a vraiment existé. Modèle de droiture, d'honnêteté et de dévouement, il est l'oncle de B. Clavel. C'est en 1887 que nous découvrons Charles, chaussé de gros sabots à côté de sa grand-mère "la Blanquette". Son père est inconnu et sa mère est morte à 32 ans. Son grand-père, volontaire en 1870, a été massacré par les Prussiens. On en parle toujours de ces barbares qui nous ont pris l'Alsace et la Lorraine. Venger son grand-père devient une obsession pour l'enfant mais il faut 18 ans pour s'engager. En attendant, le gamin, sérieux, qui calcule et écrit bien tiendra les comptes de l'épicier du coin, moyennant un repas complet et quelques sous.

Après quelques mois, alors qu'il peut enfin aider sa grand-mère, on retrouve Charles près de sa carriole renversée dans le fossé. Seul, il sera recueilli par de braves et pauvres gens qui l'entourent et lui offrent le gîte, le couvert et l'affection. Très costaud, il reprend le métier de bûcheron de son grand-père. Un jour, en livrant du bois chez une cliente, il "la" voit. Pauline Duchêne est jolie et très douce. C'est le coup de foudre et l'éclosion d'un amour profond qui durera toute une vie.

Charles Lambert va signer son engagement dans l'armée. Après un passage à Besançon, nous allons le retrouver au 4ème bataillon d'Afrique, à Medenine, un bled sinistre dans la plaine de Djeffara. Dans cette unité (le fameux Bat' d'Af), on devient un vrai soldat si on résiste au climat, aux brimades de certains gardés et aux embuscades. Dans ce bataillon disciplinaire, se mêlent idéalistes et têtes brûlées. Des amitiés et des haines éternelles y naissent. Rigoureux, sévère, juste et donnant l'exemple, Charles va créer une optique nouvelle. Il saura se faire aimer et respecter par ses hommes. Au cours d'une permission, il épousera Pauline qui le rejoindra bientôt au Maroc. Nous vivrons avec eux quelques années de l'épopée des képis blancs.

A la fin de son contrat, Charles va reprendre son métier de comptable. Après la mort de son bébé, sans autre espoir de paternité, Charles reportera son affection sur son neveu Julien. Très vite, la vie et la mort vont se côtoyer. Au mois d'août 1914, Charles part en guerre. Il y vivra l'horreur des tranchées, les combats à l'arme blanche et la boucherie résultant de la bêtise et/ou de l'ambition de généraux incapables. Charles se bat avec ses hommes; il les protège et les défend. Devenu lieutenant, il est envoyé en 1918 en Salonique. Il y rencontrera Michel Buisson, un prêtre qui deviendra son ami. Bien qu'opposés sur le plan religieux, ils se complètent. Un jour, Charles blessé se meurt dans un trou d'obus; c'est Michel qui le sauvera tout en laissant un bras dans l'aventure.

De retour à la vie civile, il vivra heureux près de Pauline, de son ami braconnier Bat d'Af et du Père Buisson, curé de sa paroisse. Adjoint au maire, il rendra de nombreux services quand

la deuxième guerre mondiale éclatera. Très rapidement, il organise la résistance et fera passer les Juifs évadés en zone libre. Après la libération, il achèvera sa vie et s'éteindra paisiblement.

C'est donc son neveu Julien (Bernard Clavel) qui nous raconte la vie de cet homme "dur d'écorce mais il n'y avait pas besoin de gratter l'aubier bien loin pour atteindre le cœur". Il repose dans le petit cimetière de Brédant "où les racines des arbres soulèvent les dalles pour permettre aux morts de s'évader vers les profondeurs de la forêt".

Louis Massart



Monsieur le Président,

*Palais de Bruxelles,
Le 7 mai 1999.*

*J'ai l'honneur de porter à votre connaissance
que Sa Majesté le Roi, faisant suite au désir que vous avez
exprimé, autorise*

le FOOTBALL CLUB TEMPLOUX

**Après 50 ans
d'existence, le
Football Club
Temploux est
devenu "Royal".
Le 7 mai dernier,
la nouvelle était
envoyée officiel-
lement par le Pa-
lais de Bruxelles.**

à porter, à partir de ce jour, le titre de "Royal".

*Veillez agréer, Monsieur le Président,
l'assurance de ma considération distinguée.*

Le Chef de Cabinet du Roi,

Les Bibliothèques namuroises sont sur le web !

Grâce à Internet (<http://www.ville.namur.be/sersices/bibliotheque>), vous pouvez consulter le programme de leurs activités leurs heures d'ouverture, leurs conditions d'emprunt... mais aussi, le catalogue des Bibliothèques de Namur et de Jambes. En outre, si vous êtes détenteur d'une carte d'emprunteur de la Bibliothèque principale de Namur, vous pouvez réserver des ouvrages appartenant à ces collections.

La Ville de Namur est la seule en Communauté Française à vous offrir ces services en ligne; profitez-en. Et pourquoi pas au départ de l'Ecole Communale de Temploux où, nous vous le rappelons, vous avez un accès web gratuit, chaque samedi matin.

La Bibliothèque de Temploux peut servir d'intermédiaire. Elle est ouverte les samedis de 11 à 13 heures. Vous pouvez joindre Monsieur Roland Bila, son bibliothécaire, au 23.13.26 ou au 24.64.30.



HOSPITALISATION ! CHÈRE ?

**Non, si vous avez une
ASSURANCE HOSPITALISATION
de DKV International**

**Pour tout renseignement
contactez le
Bureau REMACLE R.
COURTAGE
ASSURANCES
PRETS HYPOTHECAIRES -
PLACEMENTS**

*Rue de la grande sambresse, 36
5020 TEMPLoux*

① **tél. 081/56.77.19 - fax 081/56.96.86**

inscrit à l'office de contrôle des assurances sous le n°11561

le 15 juin 1999

objet: *abaissement niveau chaussée - piste cyclable projetée*

Monsieur le Ministre,

Votre courrier du 10 juin a retenu toute notre attention et nous vous en remercions.

Nous apprenons ce jour, qu'en guise de pistes cyclables, le ministère a simplement l'intention de tracer une bande blanche de part et d'autre de la bande de tarmac nouvellement posée sur le béton.

Nous attirons votre attention sur le fait que cette manière de procéder va rendre à la fois la route et les pistes cyclables extrêmement dangereuses.

Comme nous avons déjà eu l'occasion de l'exprimer depuis deux ans, il y a lieu pour éviter les risques d'accident, de laisser une bande vide de un mètre entre la bande des voitures et la bande des vélos. Ceci nécessite comme nous l'avons dit aussi, de supprimer les îlots.

Nous vous rappelons que nous avons demandé d'abaisser le niveau de la route, ceci nous a été refusé car le budget n'était pas suffisant. Ceci aurait cependant permis de disposer d'une route plus horizontale*, sans enterrement des maisons riveraines. Ceci aurait cependant permis aussi de tracer des pistes cyclables et des trottoirs corrects à bonne distance de la bande utilisée par les voitures.

Voudriez vous enfin avoir l'obligeance de nous informer sur les deux points suivants:

1. De combien le budget de 16 millions alloué aux travaux à Temploux a-t-il été dépassé déjà à ce jour compte tenu de tous les travaux annexes et non planifiés effectués pour tenter de remettre les bas-côtés au niveau de l'axe de la route ? Cette différence n'aurait-elle pas permis, moyennant un très léger coup de pouce peut-être, de faire abaisser le niveau de la route dès le départ et comme nous le demandions en 1997 et le demandons toujours ?

2. La couche de tarmac posée sur le béton est un tarmac antibruit, fort efficace, le bénéfice de confort auditif est net. Il y a néanmoins lieu de noter que ce tarmac est poreux. L'eau y pénètre donc. Dans le cadre d'une nouvelle route, cette eau peut être absorbée et disparaître dans les fondations de la route. Ici, la couche de béton sous-jacente (hermétique et que l'on n'a pas voulu enlever), crée écran à l'évacuation de l'eau. La bande de tarmac poreux centrale est bordée, sur chacun de ses côtés, d'une bande de tarmac également nouvellement posée, mais tarmac non

** Note: Il est intéressant de constater combien les bas-côtés sont aujourd'hui encore toujours inclinés parce qu'on n'a pas voulu enlever la couche de béton avant toute transformation. Béton cependant extrêmement mince comme cela a pu être constaté au cours des travaux (un simple carottage aurait permis de le vérifier avant travaux si une étude correcte préliminaire avait été effectuée)! Vous pouvez constater au carrefour de Spy que chacune des bandes de circulation gauche et droite présentent même deux niveaux différents maintenant! Il eût été si facile pourtant d'abaisser le niveau de la route.*

Nous pouvons vous montrer des endroits où les entrées de propriété sont maintenant inclinées aussi latéralement (c'est à dire dans un plan parallèle à la route en plus du plan perpendiculaire à la route) ! Les filets d'eau ne sont pas parallèles à la chaussée, etc..

poreux. C'est à dire que l'eau qui pénètre dans les alvéoles du tarmac central ne peut s'évacuer ni par les côtés ni par le dessous. N'y a-t-il pas là un danger certain d'accident par temps de pluie et encore plus par temps de gel ?

Nous vous rappelons que les îlots contestés par ACT ont déjà provoqué un grave accident le 30 mai (le directeur de la prison de Namur a échappé de justesse à la mort en "décollant" sur une bordure en saillie au milieu de la surface noir - luisant sous la pluie et mal éclairée), la nuit du 12 juin en guise d'avertissement et ce 14 juin à 5 h du matin au même endroit, un jeune homme s'est tué à cause lui aussi des îlots. Il a heurté l'îlot qui n'est visible qu'en dernière minute à cet endroit en venant de Namur, à hauteur de l'école de boucherie, sa voiture s'est mise en travers, a dérapé et il a terminé sa course sur un arbre.

Combien de morts faudra-t-il le long du semblant de pistes cyclables telles qu'on les projette aujourd'hui pour faire modifier les choses ?

Ne pouvez vous demander de toute urgence que l'on revoie ce problème, que l'on dessine un projet détaillé et qu'on le soumette à la population, cette fois, avant tout traçage ?

Nous vous remercions d'avance de votre écoute, des réponses que vous voudrez bien nous faire et vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de toute notre considération.

*Jean Verbois pour A.C.T. (Action Chaussée Temploux)
239, chaussée de Nivelles à 5020 Temploux*

Coiffure Laurent D.

VOUS PROPOSE DE CONTINUER LE BRONZAGE
DE VOS VACANCES AVEC UNE
PROMOTION

SUR NOTRE SOLARIUM DU DOCTEUR MÜLLER POURVU DE
40 NOUVEAUX TUBES ET DE 5 LAMPES HAUTE-PRESSION
VISAGE POUR UN BRONZAGE EN TOUTE SÉCURITÉ

PROMOTION VALABLE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

ABONNEMENT 10 SÉANCES + 1 GRATUITE
POUR 2.000F **1.800F.**

Pour tous renseignements et rendez-vous,

 **081/56.03.33**

Chaussée de Nivelles, 286 à Temploux